



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO



Kopie / copia

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Datum / data
29.09.2026

Nr./n. 453

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet Vize-
Generalsekretärin Dr. Lisa Schrott

Assiste Vice-Segretaria generale Dr. Lisa Schrott

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als
Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer
nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden
Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

**Sekretariat – Beauftragung der Firma
Vinschgau Service mit dem täglichen
Reinigungsdienst im Hauptgebäudes des
Rathaus von Schlanders und des öffentlichen
WC's beim Musikpavillion vom 21.09.2026 bis
31.12.2026**

**Segreteria – Incarico della ditta Meranese Servizi
Spa con il servizio di pulizia giornaliera presso
l'edificio principale del comune di Silandro e del
bagno pubblico presso il padiglione musicale
dal 21/09/2026 al 31.12.2026**

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Auf die Notwendigkeit hingewiesen, dass die tägliche Reinigung der Räumlichkeiten im Hauptgebäude des Rathaus von Schlanders und des WC's beim Musikpavillion vom 21.09.2026 bis 31.12.2026 gewährleistet sein muss;

Vista la necessità che la pulizia giornaliera presso l'edificio principale del municipio e il gabinetto pubblico presso il padiglione musicale deve essere garantita dal 21/09/2026 al 31./12/2026;

Vorausgeschickt, dass der Vertrag mit der Firma Meranese Servizi AG aufgelöst wurde, da die betreffende Reinigungsleistung durch eigenes Personal erfolgte (Insourcing).

Premesso che il contratto con la società Meranese Servizi SPA è stato risolto in quanto il servizio di pulizia in questione viene svolto dal proprio personale (insourcing).

Festgestellt, dass die eingestellte Reinigungskraft nach drei Tagen die Kündigung eingereicht hat;

Si è constatato che l'addetta alle pulizie assunta ha presentato le dimissioni dopo tre giorni;

Darauf hingewiesen, dass man nun wieder eine Reinigungsfirma beauftragt;

Dopo aver fatto notare che ora si sta nuovamente incaricando un'impresa di pulizie;

Dass hierfür die Firma Vinschgau Service zur Unterbreitung eines Angebots eingeladen wurden.

Che due ditte sono state invitate a presentare una relativa offerta.

Nach Einsichtnahme in das vorliegende Angebot der Firma Vinschgau Service, welche eine stündliche Vergütung von 21,00 € (nicht MwSt. pflichtige Tätigkeit; der Steuerpflichtige unterliegt der Ersatzbesteuerung gemäß Art. 1, Abs. 58 bis 59, Gesetz Nr. 190/2014 ff);

Vista l'offerta della ditta Vinschgau Service che offre un compenso orario di Euro 21,00 (attività non soggetta a IVA; il soggetto passivo è soggetto alla tassazione sostitutiva ai sensi dell'art. 1, commi da 58 a 59, della legge n. 190/2014 e seguenti)

Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Firma Vinschgau Service mit dem täglichen Reinigungsdienst im Hauptgebäude des Rathaus von Schlanders und des WC's beim Musikpavillion vom 21.09.2026 bis 31.12.2026 im Sinne des LG 16/2015, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1 mittels Direktauftrag zu beauftragen, wobei das Ausmaß mit täglich 2,5 Stunden festgelegt wird.

Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Vinschgau Service con il servizio di pulizia giornaliera presso l'edificio principale del municipio di Silandro e del gabinetto pubblico presso il padiglione musicale dal 21/09/2026 al 31./12/2026 tramite affidamento diretto secondo la L.P. 16/2015, art. 26, comma 1 siccome D.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1, nella misura di 2,5 ore giornaliere.

Gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 € für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 € für Bauarbeiten angenommen.

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta provinciale n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000,00 € per forniture e servizi e fino a 500.000,00 € per lavori;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1 des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 sowie in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F., wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter 150.000,00 € und Lieferungen und Dienstleistungen

Visto l'art. 50, comma 1° del D.Lgs. 31/03/2023, n. 36 nonché l'art. 26 della L.P. del 17/12/2015, n. 16 e.s.m. a norma delle quali le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a 150.000,00 € e per forniture e servizi di

unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren,

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben sowie aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes für sinnvoll und angebracht erachtet, diese Leistungen, im Sinne obiger Bestimmungen somit mittels Direktauftrag zu vergeben.

Es wurde eine Firma über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen (Markterhebung) um einen entsprechenden Kostenvoranschlag ersucht, wobei das Kriterium des niedrigsten Preises angewandt wird.

Mit obgenannten Unternehmen wurde über das telematische Einkaufssystem der Autonomen Provinz Bozen der Direktauftrag abgewickelt.

Die angewandten Preise werden als angemessen erachtet.

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinien der Autonomen Provinz Bozen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

K4z008RJYf9lw1QMUBnhf8FM0glfObbL4tSltMRF/U=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

IGJ1Lr6Bw+sloHCxUe1xMI9R8/uQHD83b8+IPsTmzJg=

importo inferiore a 140.000,00 €, anche senza consultazione di più operatori economici;

Visto la linea guida n. 4 in riferimento agli affidamenti diretti.

Per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese nonché per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del basso valore contrattuale ritenuto opportuno e conveniente appaltare le medesime prestazioni mediante incarico diretto ai sensi delle disposizioni di quanto sopra.

Accertato, che è stato chiesto una ditta attraverso il Portale Telematico dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano (indagine di mercato) a presentare un relativo preventivo di spesa, siccome viene applicato il minor prezzo.

Con suddetta impresa è stato svolto l'incarico diretto attraverso il portale telematico dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano

Accertato, che i prezzi si considerano congrui.

Visto il D.lgs. 36/2023;

Visto la L.P. n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Visto le linee guida della provincia autonoma di Bolzano;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Firma Vinschgau Service mit der täglichen Reinigung

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Vinschgau Service con il

des Hauptgebäudes (2 Stunden/ Tag) sowie des öffentlichen WC's beim Musikpavillion (0,5 Stunden/ Tag) gegen eine stündliche Vergütung von Euro 21,00 (nicht MwSt. pflichtige Tätigkeit; der Steuerpflichtige unterliegt der Ersatzbesteuerung gemäß Art. 1, Abs. 58 bis 59, Gesetz Nr. 190/2014 ff), mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2015, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen.

servizio di pulizia dell'edificio principale del comune di Silandro (2 ore/ giorno) e del bagno pubblico presso il padiglione musicale (0,5 ore/ giorno) con un compenso orario di Euro 21,00 (attività non soggetta a IVA; il soggetto passivo è soggetto alla tassazione sostitutiva ai sensi dell'art. 1, commi da 58 a 59, della legge n. 190/2014 e seguenti), mediante affidamento diretto ai sensi della L.P. 16/2015, art. 26, comma 1 siccome D.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

2. Die Auszahlung der monatlichen Vergütung gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung vorzunehmen.
3. Den Gesamtbetrag von Euro 4.515,00 inkl. MwSt. für die tägliche Reinigung im Rathaus von Schlanders und des WC's beim Musikpavillion vom 21.09.2026 bis 31.12.2026 den Kapiteln 01021.03.021300 und 01051.03.021300 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028 anzulasten.
4. Gegenüber dem einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe.
5. Vorliegenden Beschluss im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 für unmittelbar vollziehbar zu erklären.
2. Di effettuare la liquidazione dei compensi mensilmente dopo la presentazione della relativa fattura.
3. Di imputare la spesa complessiva di Euro 4.515,00 (IVA compresa) per il servizio di pulizia giornaliera presso il municipio di Silandro e del gabinetto pubblico presso il padiglione musicale dal 21/09/2026 al 31/12/2026 ai capitoli 01021.03.021300 e 01051.03.021300 del bilancio di previsione 2026-2028.
4. Il Responsabile unico del progetto (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione.
5. Di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 della L.R. 03/05/2018, n. 2;

DATEN BUCHHALTUNG					DATI CONTABILI		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
2026	S 01051.03	21300		667/2026	787,50 €	10500	CIG: BD12AEE4A9 CUP:
2026	S 01021.03	21300		667/2026	3.727,50 €	10200	CIG: BD12AEE4A9 CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Lisa Schrott
(Vize-Generalsekretärin - Vice-Segretaria generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Lisa Schrott
(Vize-Generalsekretärin - Vice-Segretaria generale)